ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba



DIARAZON 5 DI APRIL 1961 | Nr. 4004

MERCA A HACI UN YAMAMENTU NA GOBIERNO CUBANO

WASHINGTON, 4 april — Merca a haci un yamamento riba gobierno Cubano pa „kibra su lasonan cu movimiento internacional di comunismo". Esaki Merca a haci den un publicacion di State Department titula „Cuba". Den e publicacion aki nan ta bisa cu gobierno di Castro ta dictatura, cu tin relacion cu un movimiento totalitair cu ta worde influencia door di comunismo na tur parti di America Latina. Nan a acusa Castro di a forma un puente principal pa comunismo den territorio Caribe.

Cubanonan ta keda nos hermanonan, asina ta para den e publicacion di "State Department" y nos ta reconoce tur e errornan cu nos por a comete antes pa cu e pueblo Cubano.

Nos y tur otro paisnan den mundo occidental tin e proposito firme pa den futuro apoya un gobierno democratico pa Cuba y nos lo juda e pueblo den su esfuerzonan pa logra libertad, democracia y derechonan social. Ta pesey un biaha mas nos ta haci un jamamento riba e regimen di Castro pa kibra lasonan cu comunismo internacional. Si e gobierno ninga na haci esaki anto nos ta confia cu pueblo Cubano den su afan pa libertad, lo keda lucha pa un Cuba liber.

Por ultimo gobierno Mericano ta mustra den su publicacion, cu for di medio 1960 Union Sovietica y su aliadonan a transporta un cantidad di arma pa Cuba di mas di 30.000 tonelada cu tin un balor di mas cu 50 miljon dollar. Asina ta para den e publicacion di State Department.

HAZENBERG LO REPRESENTA ROTARY NA TOKYO

ORANJESTAD — Dokter A. J. C. Hazenberg awor a keda oficialmente nombra pa presenta e Rotary Club di Aruba durante di e convencion anual di Rotary International, cu e anja aki ta worde teni na Tokyo, Japon. Sr. Hazenberg, kende tog tabata di intencion pa den su proximo vacacion viahe den e direccion ayi, pues ta uni e dos cosnan aki. E convencion ta dura di 28 Mei te 1 Juni.

HOOFDINSPECTEUR MOL TA BAI

ORANJESTAD — Hoofdinspecteur G. H. Mol di Aruba lo regresa Hulanda na fin di agosto/principio di september, como cu na e tempo ey su traslado pa Antillas Hulandes ta termina. Inspecteur C. van Buren di Corsow ta un di esnan, cu ta worde jama e posible sucesor di sr. Mol.

FEBRUARI TABATA BON LUNA PA AEROPUERTO

ORANJESTAD — Pa aeropuerto luna di februari di e anja aki tabata un bon luna, papiando di turismo. E anja aki a baha na Prinses Beatrix Vliegveld casi 2.000 turista mas tantu cu anja 1960. Siguiente cifranan ta comproba esei:

Februari	1961	1960	1959
Aterrizaje			
Comercial	235	220	201
Deporte	18	25	13
Gobierno	13	24	11
Total	**266**	**269**	**225**
Pasahero:			
Entrada	3327	2936	2264
Transito	2706	1548	1597
Salida	3322	2801	2173
Total	**9355**	**7285**	**6034**

PRESUPUESTO Y ENTRADANAN DI ARUBA DURANTE 1960

ORANJESTAD — Durante 1960 territorio insular Aruba tabatin mas tantu entrada na belastingnan cu anteriormente tabata para riba e presupuesto, ora cu nan a traha begroting pa e anja ey. E entradanan tabata f. 22.400.900.48 mientras cu e calculacionnan tabata fl. 21.-525.008.—. Un diferencia favorable di fl. 875.892.48.

E saldo favorable aki a ser ocasiona principalmente door di entradanan di winstbelasting, cual inclusivo e opcentennan a bin resulta casi un mijon mas tantu di loke a worde calcula riba e begroting.

15 APRIL ATROBE „DIEF EN DIEFJESMAAT"

ORANJESTAD — Piet Wurtz, e director di „Dief en Diefjesmaat" a informa nos, cu e directiva di Amateur Toneelgroep Aruba riba hopi peticion a dicidi pa presenta e comedia un biaha mas na Aruba. E fecha di presentacion ta dia 15 april.

„Dief en Diefjesmaat' entretanto ya a worde presenta tres biaha caba cu exito, entre cualnan un biaha pa e muchanan di scool riba iniciativa di e Stichting Culturele Vorming in Schoolverband.

Cu gran satisfaccion e toneelgroep ta pensa riba e ultimo presentacion aki cu tabata e mihor di e tresnan. E muchanan a goza enormemente y a existi un contacto ideal entre hungadornan y mirones. Apesar di e tres presentacionnan a resulta tog cu hopi a perde e comedia, pero cu ainda ta desea di mirele. Esaki principalmente ta pa motibo cu durante di e debut tabatin un modeshow den Aruba Caribbean Hotel y cu e segundo presentacion tabata directamente e dia despues.

Entretanto nan a haci esfuerzonan pa presenta e comedia aki na Corsow tambe, sinembargo pa gran decepcion di e grupo, e plan aki no por a worde realiza.

Y.M.C.A. TA INTRODUCI
oportunidad pa keda den condicion fisico

ORANJESTAD — Pa cuminza diarazon awor y despues tur diarazon y diabierne atardi tur hende por participa den e programa di deporte di Y.M.C.A., cu tin exclusivamente como obheto pa duna e participantenan un mihor condicion fisico. E deporte cu nan a scoge pa esaki ta volleyball. E deporte aki no ta dificil, por worde hunga pa tur hende, e ta gracioso y ta tene e participantenan den condicion.

Tur hende ta bon-bini pa tuma parti den e ehercicionan aki, maske nan no ta miembro di Y.M.C.A. Maske nunca bo a hunga volleyball no ta importa. No ta encuentronan pa mira kende ta gana, of pa forma un seleccion pa un competitie: ta unicamente pa un placer y pa keda den condicion fisico.

Yegada di premier De Quay na aeropuerto Schiphol

SCHIPHOL, 4 april — Despues di un viaje nocturno cu a dura 7 ora, ministro president di Hulanda prof. dr. J. E. de Quay a yega awe mainta mitar di ocho na Hulanda. El a caba di termina un viaje door di Surnam y Antillas y a sali despues cu e avion di KLM DC-8 for di New York pa Schiphol. Asina el a jega Hulanda e prome ministro a haci un declaracion tocante su viaje pa prensa, radio y film. El a bisa di ta masha satisfecho manera su viaje a tuma lugar.

E prome ministro a declara, cu gobierno Hulandes lo no ninga un peticion di Surnam pa tene un conferencia di mesa rondo. E statuut a worde construi riba base di voluntad, y si un dje partnernan nan ke discuti pa cualkier cambio nos ta dispuesto tur momento. Ma nos ta nos tres. Pesey un conferencia di mesa rondo por tuma parti solamente cu gobierno di Antillas tambe duna su aprobacion.

E cantidad di dianan cu e prome ministro tabatin el a partiele net na dos, diez dia na Surnam y diez na Antillas. Despues profesor De Quay a bai pasa dianan di Pascu cerca su jiu muhe casa y cu ta biba na Canada.

Den su impresion general e prome ministro a bisa, cu Surnam ta un pais calor, humedo y cu a cuminza desarolla. Antillas tin seecura. Na prome bista e ta mustra un pais cu ta goza di gran progreso. Ma na mes momento e prome ministro ta bisa cu e ta poco preocupa pe asunto di desemplo cu ta aumenta, pa motibu cu industria dia pa dia ta worde mecaniza y esaki ta stroba trabao di man.

Surnam ta cinco bez mas grandi cu Hulanda, pero tin solamente 270.-000 habitante. E pais ta rico na mineralnan pero tur no a worde descubri ainda. Sesenta porciento dje pueblo ta agrario y mi tin masha aprecio pa e plan di diez anja, asina profesor De Quay a bisa.

Loque ta na Antillas, cu tin un nivel di desarollo mas alto actualmente nan ta busca mas ocasion di trabao, principalmente den industrializacion. Aruba tin plannan real.

Ademas riba e islanan nan ta trata na tur manera na extende turismo, loque ta posible tambe, gracias na e traficacion aerea cu tin na Antillas. ma Mericanonan lo ke bula mes ora cu avionnan a reaccion, ta pesey segun e prome ministro tur e islanan aki mester tin pista di aterrizacion, cu ta suficiente grandi pa e avionnan aki.



Diasabra ultimo e re-apertura di Uchee's Place a tuma lugar bau di direccion nobo di sr. Jacobo Croes, kende nos ta mira aki riba na robez. Mei-mei ta srta. Roxana Croes, jiu di sr. Croes, y Lorenzo Tromp, empleado den e restaurant y refresqueria aki.



Durante di e despedida di sr. Jules Wagner diarazon ultimo for di e cuerpo di Douane, tabatin un momento cu Gezaghebber F. J. C. Beaujon a dirigi palabranan na sr. Wagner (na drechi) manera nos por mira riba e fotograbado aki

Chofernan sin rijbewijs tin cu bai DAKOTA

ORANJESTAD — Ta parce cu e chofernan cu un o mas biaha a jega di hanja nan mes dilanti huez pa motibo di a viola leynan di trafico, na cual ocasion nan rijbewijs a ser kita, awor ta hanja castigo di detencion na Dakota, pa motibo cu nan no a mustra mucho respet pa e sentencia di huez y a sigi stuur auto tog.

Algun chofer mester a comproba esaki riba Huebes Santo, ora cu huez mr. J. Eleonora den Prome Instancia a sentencianan pa castigo di detencion na Dakota.

Primeramente tabatin F.C., 32 anja, un verfdo na Lago kende ta biba na Seroe Pretoe, y kende den su oranan liber ta traha mecanico di auto.

C. no a respeta sentencia di huez, ora cu na juli 1960 su rijbewijs a worde kita. Dia 19 di februari di e anja aki polisnan a hanjele ta stuur, na momento cu e sentencia di huez tabata valido ainda.

„Bo sabi kiko ta un sentencia"? tabata pregunta di mr. Eleonora, kende, despues cu acusado a contesta cu si, a bisele cu „mester respeta esaki tambe".

Acusado a mustra cu el a bai pa juda un persona kende no por a start su auto despues di hopi pushamento. Acusado a caba di drecha e auto y dicidi na drenta den dje pa start'e ya cu e chofer mes no por a primi e clutch y cambia e speed. E ultimo aki a pone e huez haci e observacion „ta ki clase di chofer e ta anto?".

Pero tur esaki no a kita cu fiscal S. H. Tjon Ajong ta hanja cu ta un caso hopi serio. El a pidi un siman di detencion na Dakota y cu e rijbewijs di C. worde kita un biaha mas pa dos anja. „Conforme" e sentencia di mr. Eleonora a resona.

Otro acusado cu no a mustra mucho respet pa e sentencia di huez tabata J.T., 32 anja biba na Paradera y un klerk na Lago.

„Corremento di auto mientras cu rijbewijs tabata kita durante un sentencia anterior di huez" tabata e acusacion contra di T. Patrulla di stad a para acusado riba L. G. Smith-boulevard dia 12 februari, ora cu nan a mira e auto ta slinger. Tabata e unico biaha cu acusado tabata desobedeci, segun el a declara, pa motibo cu el a haci un amigo un fabor door di hi'l boto di e amigo den su auto pa lamar. El a declara tambe cu su pia tabata malo y cu ta dos binja so el a dal.

Un siman den Dakota y rijbewijs kita pa dos anja ta loke cu fiscal mr. S. H. Tjong Ajong a demanda.

E suplica di acusado na e huez pa cambia e castigo di prison pa un boet, pa asina e no perde su trabau ya cu ta „hopi duro pa hanja un otro den e tempo aki", no a juda hopi y mr. J. Eleonora a senteneiele conforme e demanda.

„Lo bo no perde bo trabau", e huez a siguele.

Acusado M.A. di 19 anja cu no a presenta e mainta ey y kende a worde acusa pa e mesun caso di corre auto, mientras cu rijbewijs ta kita a worde sentencia pa 1 luna di detencion y rijbewijs kita pa 2 anja mas.

Un tal S.M. cu tampoco a presenta y cu tabata acusa pa e mesun delito tambe a hanja e mesun sentencia di 1 luna preso y rijbewijs kita pa dos anja mas.

Y por ultimo a presenta diahuebs mainta dilanti mr. J. Eleonora acusado M.H di 60 anja, acusa di tabata burachi dos biaha riba caja publico.

Dia 19 juli di anja pasa patrulla a hanjele pa 8'or di mainta burachi den caja y a hibele warda na unda el a keda te cinc'or e atardi ey. Ya pa och'or di anochi, ora cu e tabatin apenas tres hora afor, patrulla a bolbe hanjele den e mes un situacion di mainta riba caja.

„Dos biaha dos siman den Dakota" sr. S. H. Tjon Ajong a pidi. Y pa di tanto biaha e mainta ey huez a sentencia conforme.

Arrestacion di dos hoben na Thonon-Lesbains

THONON-LES-BAINS, 4 april. — Polis di Thonon-Les-Bains, a aresta dos hoben dialuna anochi, cu a tira un carta di amenaza den brievenbus dje alcalde di e cindad aki. Den e carta tabatin scirbi:

„Pronto lo bo hanja, loke Blanc tambe a hanja".

Manera ta conoci diaviernes Camille Blanc, alcalde di Evian a muri a consecuencia di explosion di un bom di plastic cu nan a pone den vensterbank di su cas. Awe su intierro a tuma lugar na cual hopi hende a asisti.

TUR KAARCHI PA RHODA'S SHOW TA BENDI
Segundo presentacion dia 9

ORANIESTAD — Pa e prome presentacion di Rhoda's Musical Show diabierne awor dia 7 april den Sociedad Bolivariana, ya tur e kaarchinan a ser bendi caba. Esaki a obliga e organizadora sra. Rhoda Steenhuizen-Frigerio na presenta e show aki pa di dos biaha na Oranjestad, dos dia despues, esta dia 9 di april na e mesun lugar.

Sra. Steenhuizen-Frigerio a informa nos tambe cu e grupo di „Calypso" cu lo actua den e show aki, ya a hanja un contrato for di Aruba Caribbean Hotel pa actua pronto aya den. E grupo aki ta consisti di e damanan Emma Bermudez, Loes Pinas, Marlene Croes, Linda Arends, Carmen Richardson y e caballeronan Ronny Brete, Rudolf Brete, Hector Perez y Cliff Giel. Solistanan ta: Tinus Bijl y Roy Frigerio.

Rhoda's Musical Show lo ser presenta tambe den Commandeursbaai Club na Savaneta, na Club Surnam y na Esso Club na San Nicolas.



Tirador di botter captura

SAN NICOLAS — Den Rodgerstraat patrulla a mira com pa diezcinco minuut pasa di mei anochi diadomingo un mucha homber a tira un botter riba un grupo di personas y a corre bai. Nan a siguiele y despues cu nan a coge e mucha aki, D.i.t., nan a hibele pa warda. Un rato despues a presenta na warda. Un rato despues a presenta na warda un tal R.N. kende a reconoce e mucha aki como esun cu den compania di algun otro mucha mas a maltratele. D.H. tabata bau di influencia y a bai den cel. Na warda a sali na cla cu e mucha aki cu su grupo tabatin e costumber di lok pelea cu otro hende. Proces-verbaal a ser traha contra dje.

Homber a tira piedra y corre bai

SAN NICOLAS — Un tal A.P. dialuna atardi pa na cuarto pa seis tabata tira piedra riba un pick-up para canto di caminda. Algun di e piedranan a bin cai riba caminda na unda tabatin hopi trafico na e momento ey. Na momento cu el a mira patrulla A.P. a purba pa baha na awa, pero nan a garele y a hibele warda na unda e proces-verbaalnan necesario a worde traha.

Homber herida na cabez

SANTA CRUZ — Viernes Santo pa nueb 'or y diez di anochi e homber J.B. tabata drumi herida banda di e telefoon publico na Ayó. El a declara di a cai contra di un piedra y a herida su cabez. El a ninga di bai dokter y e ora ey patrulla a hibele cas.

Pelea entre ruman

TANKI LEENDERT — Dos ruman di e famia F. a pega pelea cu otro dialuna anochi pa diezun'or. Un di nan tabata bau di influencia y a bai warda.

VIOLINISTANAN HOBEN DILANTI RADIO

ORANJESTAD — E Arubaanse Jeugdorkest, un jiu mima di Ad Stenzen, kende manera nos sabi ta dirigi tambe e Arubaans Symphonie Orkest, lo duna diahuebs awor pa prome biaha un presentacion publico. E grupo aki di alumnonan di violin di sr. Stenzen e dia ey lo duna un presentacion na Radio Kelkboom, na unda Glenda Eman lo companja e violinistanan riba piano. E violinistanan ta Rudie Maasdamme, Ivonee Jermin, Joan Tjon Sie Fat, Bea van Dijk, Dorne Edwards, Lucie Westerborg, Dennis Hiemke, Roy Sharp, Arthur Broadbelt, Howard Tjong Ajong, Wil Tjon Ajong, Leatitia Ho Kang You. E programa cu lo ta scuchable pa seis'or y mei di anochi ta anuncia e melodia den F. di Arthur Rubinstein, un serenade di G. Braga y e pieza „Souvenir de Moscow" di Wieniawsky.



E Arubaans Jeugdorkest bau di direccion di Ad Stenzen cu diahuebs awor lo actua den studio di Radio Kelkboom.

Aqui nos ta mira premier De Quay ta instala telefon nobo na Bonaire cu e prome comunicacion, papiando cu Gobernador di Antillas na Corsou.

Bishita di premier De Quay na isla di Bonaire

('Di un colaborador)

Dia Razon mainta mas o menos 10'or premier di Hulanda a pone su pia pa di prome bez riba suelo Boneriano. E ministro, quende tabata acompanja pa ministro president Jonckheer i Sres. Drs. Jonkers i mr. Josephus Jitta a bini aya den 2 „Trackers" di MLD. Tabata presente pa salude riba aerodromo di Bonaire Sr. Gezaghebber A. van Hesteren, miembro di Bestuurscollege i e secretario i luego miembro di Staten A. Emerenciana.

Foi e aerodromo nan a bai directamente na e central nobo di telefon, di cual nos a publica algun particularidad caba di dje den nos edicion di ajera, entre otro: cu Ministro De Quay a tene un combersacion cu Su Excelencia Gobernador di Antillanan Neerlandes oficialmente.

Prome cu e instalacion aqui deputado Sr. I. A. Abraham den un corto discurso a dirigie na Ministro y presentenan y a jama nan tur un cordial bonbini na Bonaire.

E deputado a sigui despues na bisa cu pa medio dje automatizacion dje telefon aqui un deseo ya masha tempo caba anhela a queda cumpli.

Sinembargo el a munstra tambe cu e automatizacion aqui ta nifica reduccion di un numero di trabador y aumento alavez di e numero di desempleadonan y ta p'esei tabata su deseo pa cu muy pronto por a bini un principio cu ehecucion dje plannan di prosperidad.

Como surprise minister De Quay a hanja un combersacion na telefon cu Hulanda, cual comunicacion segun e ministro, tabata masha bon.

Despues di a gasta un glas di Champagne, e bishitantenan a bai Flamingo Beach Club, na unda e huespednan a hanja ocasion di fresca nan curpa un poco.

Foi ei nan a sali pa bai sinja conoce Bonaire, tantu parti Noord como Zuid y durante cual paseo principalmente nan no a lubida di pasa cerca e conocido Flamingonan.

Atardi tabatin un recepcion publico na cas di Gezaghebber, na cual ocasion hopi persona foi comunidad Boneriano a hanja ocasion di cerra conoci cu e Ministro y e otro huespednan altu.

E alta combito a bandona Bonaire mas o menos 6'or trobe cu Van Amstel, cu a bini Bonaire especial pa bin busca e combito aqui.

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT

©1961, THE HALL SYNDICATE, INC., T.M. ®

„Neen, ik heb Lloyd niet gezien. Wie is Lloyd?"

„No, 'mi no a mira Lloyd! Ta kende ta Lloyd?"

„FLOYD! Mijn witte muis!"

„FLOYD! Mi raton blanco!"

Proposicion di mesa rondo Congoles

LEOPOLDSTAD. 4 april. — E conferencia di mesa rondo Congoles, cu lo mester a cuminsa diarazon na Kamina, sitea na Katanga, a worde pospone.

Den un declaraasion cu a worde publica door di oficina di presidente Kasavoeboe, nan ta bisa cu nan a dicidi na pospone e conferencia, en coneccion cu e situacion militar cu tin uwor aki na Kamina y na parti noord di Katanga.

Nan ta agrega cu pronto gobierno Kongoles lo stipula un otro fecha riba cual e conferencia lo por cuminsa.

Declaracion di Averell Harriman

WASHINGTON. 4 april. — E embahador viajero di Merca. Averell Harriman, a declara awe despues di un entrevista cu a dura un ora largo cu president Kennedy, cu Principe Suvang Phuma ta pertenece na un dje personanan cu ken e kestion di Laos mester worde discuti.

Harriman a expresa su satisfaccion tocante e negociacionnan cu e tabatin cu prome minstro Nehru, kende a duna su aprobacion ne politiek cu president Kennedy ta hiba pa cu solucion pe problema di Laos.

Harriman a bisa: "E kestion ta, cu destino di Laos, actualmente ta den man di Nikita Krutshef".

E embahador a continua bisando, cu tur lider di gobierno dje paisnan cu el a bishita, ta expresa nan deseo pa tene un entrevista cu e sucesor di president Eisenhower.

Conferencia entre Francia i Argel na Evian

ROMA. 4 april. — E representante especial di e gobierno provisional di Argel, cu ta encarga cu preparativo nan pa e negociacionnan entre Francia y e rebeldenan di Argel. Taief Boelaroef, dialuna a sali di Roma pa Zurich.

Boelaroef a' bisa cu e lo delibera cu e autoridadnan Suiza tocante e preparacionnan pa e conferencia entre Francia y Argel na Evian.

Irregularidadnan na Katanga

KATANGA. 4 april. — E cuartel general di e chercitonan di Nacionnan Uni na Elisabethstad a ser rondona pa polisnan Katanges y 'e camindanan pa autonan di carga pasa a ser cera.

Ta parce cu henter e ciudad ta den estado di sitio. diferente trabadornan no por a jega nan trabao, mientras cu e tiendanan den vecindario di e cuartel general di Nacionnan Uni a cera nan portanan. E Europeonan cu ta biba na rand di e aeropuerto a ser bloquea entre barricadanan doble di trupanan di Nacionnan Uni y polis Katanges.

Tur puntonan estrategico a ser ocupa pa polisnan Katanges. E comunicacionnan di awa, electricidad y telefon di e edificio di Nacionnan Uni a ser quibra. E representante di Nacionnan Uni na Katanga, Dumontet, mester haci su trabaonan for di su cas cu ta ser vigila continuamente.

Den e cajanan di Elisabethstad tin concentracionnan grandi di trupanan Africano y Europeo, mientras cu na puntonan debil tin mitrailleurnan instala.

Mas despues radio Katanga a participa cu durante un entrevista entre president Chombe y e representante di Nacionnan Uni, Dumonet, nan a jega na un acuerdo. Particularidadnan tocante esaquinan lo ser participa despues.

SITUACION TA BRUHA NA VIENTIANNE

VIENTIANE. 4 april — Den un declaracion oficial di ejercito cu awe a ser edita na Vientiane, ta ser participa cu den e territorio di Than Thonna sur oeste di 'Vlakte der kruiken", e situacion ta brua, mientras cu den e sector Mocong Cassi e trupanan di gobierno ta logra progreso.

„Sin ta dramatico, e situacion ta keda serio", segun e comunicado.

Segun e agencia di prensa di sur Vietnam, e gobierno a Saigon a pidi e komision internacional di control pa haci un investigacion di terrorismo cu ta aumentando.

Segun ta ser bisa den circulonan oficial na Saigon, e comunistanan a haci un yamada pa tene un campanja di sabotaje, estorbonan, kibramentu di comunicacionnan y ataca urnanan di votacion.

Na Saigon, Merca y sur Vietnam a firma un acuerdo di amistad y relacionnan economica. Ta e prome acuerdo di e caracter aki entre e dos paisnan, asina ta ser informa pa State Department.

Expresion di Macmillan den conferencia di prensa

KINGSTON. 4 april. — E premier Britanico MacMillan a bisa na un conferencia di prensa, cu e ta contentu cu e tono y caracter di e contesta Ruso riba e proposicionnan Britanico tocante Laos. E premier Britanico a bisa esaqui na fin di un bishita di dies dia na Brits West Indie.

Awe e ta bai Washington pa delibera cu president Kennedy. Segun MacMillan tin ainda algun punto cu mester ser aclara, pero mi ta optimista tocante e situacion general, asina el a finalisa.

Inglaterra i asunto di Laos

DAKAR. 4 april — Un portavoz dje ministerio Britanico di relaciones exteriores a declara awe, cu mientras e hostilidadnan ta continua na Laos, Gran Brittannia lo no tuma parti ne conferencia tocante Laos.

E portavoz a recorda palabranan dje ministro di relaciones exteriores, Lord Heme y el a bisa cu ta necesario stop cu tur tiranento na Laos, prome por cuminsa cu negosasionnan. E portavoz Ingles a agrega cu lo no tin intercambio di nota mas entre Inglaterra y Union Sovietica, ma tur dos gobierno lo sigui anuncia nan opinionnan sea oral o via comunicasion diplomatico.

Bau di gran interes a tuma lugar diadomingo ultimo entierro di Vicente Solognier, esun cu no a sobrevivi e aventura cu „Gladys". Por mira aki riba d.r.p.d. Hermes van de Berg (un swa), Beto Solognier (un ruman) y Robert Rasmijn (un primo), e tresnan cu tabata huntu cu e difunto den boto.

Hungadornan di e club di futbol La Fama, di cual club Vicente Solognier tabata miembro, a carga e caha cu su ultimo restonan pa santana diadomingo atardi.

Infiltracion di parti Hulandes di Nieuw Guinea

HOLLANDIA. 4 april. — E dos ultimo miembronan dje grupo di militar Indones, kendenan a trata na luna di november 1960 na comete infiltrasion na e parti hulandes di Nieuw Guinea, a worde aresta dialuna y diamars nan a ser trasiada pa Hollandia.

Durante transportasion for di aeropuerto Sentani den sercania di Hollandia pa ciudad, den un auto di polis, e auto a sufri un accidente, bolter tres biaha. Durante e accidente aki tanto e dos infiltrantenan cu esnan cu ta polis a worde gravemente herida. Tur mester a worde transporta na hospital di Hollandia.

E rapport di Nacionnan Uni

NEW YORK. 4 april — Den un rapport di Nacionnan Uni nan a declara cu publicacion mundial ta conta 3 miljard habitante. Poblacion mundial ta aumenta tur anja cu 45 te 55 miljoen.

Experiencianan di A.A.

Alcoholismo Anonimo su mayor efectividad ta depende riba ora nos ta limita su programa solamente na e unico proposito principal.. ...di keda sobrio y juda otro alcoholiconan hanja nan sobriedad. AA ta un sociedad di homber y muhernan cu ta reuni huntu den un esfuerzo mutuo pa soluciona nan problema comun — alcoholismo. Ta esencial pa nos pone e proposito aki prome cu tur cos den nos bida, pasobra si ta familia of trabao of amigo ta e cosnan di mas importante y necesario pa mantene nos sobrio, anto nunca nos lo 'a bira alcoholico pasobra nos tabatin tur e cosnan aki y toch nan no tabata suficiente. Nos no ta kita balor di cosnan material pero nos ta cambia nos mira tocante nan y nos ta realiza cu ta te ora nos sinja com ta biba sobrio, tur beneficionan material ta meramente temporal, y nan no ta necesario pa sobriedad.

— — —

Algun di e cosnan cu AA no ta

1) AA no ta un movimiento religioso. Bo religion of si bo no tin ningun mes, esey ta bo asunto. Programa di AA ta basa riba certo principionan espiritual, pero e ta sugeri pa bo desarolla bo mes concepto di un Poder Supremo. AA no ta emplea ningun metodo di adoracion.

2) AA no ta un movimiento di moderacion; e no ta duna su opinion pro ni contra encuanto prosedernan moral di bebementu — AA tin mes tantu actitudnan tocante esaki cu e tin miembro. Esaki ta un asunto estrictamente personal.

3) AA no ta un banco of un compania di prestamo. E no ta fia ni duna placa pa ningun proposito aunque cuanto meritorio, ni na individuo ni na institucion. Na algun instancia den caso di emergencia, un miembro por fia of duna un otro algu si e tin y si e ta sinti cu lo por yuda, pero esaki generalmente no ta un bon costumber.

4) AA no ta un compania di abono. E lo no paga bo boetnan na corte di husticia ni fianzabo for di prison.

5) AA no tin abogado. E no ta provicionabo cu consilio legal ni intenta na influencia corte di husticia ni ningun di e mandatarionan cu ta pone ley na vigor. AA no ta huzga bo intencion ni bo sinceridad. Tampoco regalea riba nan cu bo esposa of bo baas of ley. Bo problemanan legal ta bo mes responsabilidad.

— — —

Nos ta kere cu muhernan alcoholica mester di mas judanza cu hombernan. Primeramente pasobra majoria di muhernan alcoholica ta bebe na scondi. Nan ta bebe na scondi pasobra nan ta biba nan bida di otro sistema. Majoria di nan ta mamanan di cas — aunque alcoholismo ta alaca esnan cu ta traha afó tambe. Pero e motibu primario pakico un muher ta bebe na scondi ta pasobra nos actitud ta distinto tocante un muher cu ta bebe. Nos lo tolera un homber cu no por maneha su licor, hasta te ora e alcanza e ultimo estado di alcoholismo, pero cualkier muher cu ta bebe di mas na publico, ta ser automaticamente deshonra. Ora un muher ta sinti of ta sospecha cu e ta un alcoholico, e prome cos cu e mester haci ta busca judanza y judanza cy e por banja cerca e fraternidad AA.

— — —

Ora bo ta sintibo cansa manera un cacho anochi, kizas ta pasobra bo a grunja henter dia.

— — —

Camina di Dios ta bira liso ora nos cuminza camna riba dje.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 21 April

Influencianan mescla: un di esaquinan ta exigi prudencia den asuntonan financiero.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei

Tene prudencia den cosnan interesante cu tin asunto di placa meti aden.

GERMINENAN
22 Mei — 21 Juni

E dia di awe por bira masha interesante cu por trece cambio den bo plannan.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli

Warda te anochi prome cu bo tuma un of otro decision riba terreno di amistad.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus

Proposicionnan di otronan por ta poco riscante pa bo asisti.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September

Trata na queda un poco reserva y percura pa loque nan cu no a ser termina.

LIBRANAN
24 September — 23 October

E dia di awe por trece noticianan importante of un desarollo igual.

SCORPIONAN
24 October — 22 November

E dia di awe por bira masha interesante pa bo. Sea atento y activo.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December

Tin noticia pa bo. Pero waak bon prome cu esaqui no ta redu of cosnan por estilo.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari

Ta facil, pa nan hiba bo riba un camina robez, pa medio di informacionnan.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari

No malgasta bo tempo cu cosnan di menos balor y no ta interesa bo.

PICSES
20 Februari — 20 Maart

Bo mester tene cuidao cu seduccion di otronan y conclusionnan robez.

GRATITUD

Pa medio di esaki nos ta ta expresa nos mas sincera gratitud na tur esnan cu di un manera of otro a demostra nan atencion na ora di morto di nos muy querida mama, wela y bisawela

DOROTHEA HENRIQUES CROES

Tambe nos ta gradiel Zuster y Verpleegsternan di Paviljoen San Miguel, su dos amiganan y Gilberto Dirks.

Na nomber di su jioenan

Ana Curiel, Maria di Luvo, Ardineo Croes y familia

Bavaria II campeon den 2e klas, Don Bosco campeon den 3e klas

ORANJESTAD — Den e campeonata 1960/61 di A.T.T.A. tur e campeonnan ta conoci awor. Si algun siman pasa nos por a publica e campeonato di Dan Bosco den 1e klas y di e seccian di Junioren, awor a resulta cu e lucha den 2e klas tabata masha fuerte. Prinipalmente e papel cu Estrella a haci tabata un sorpresa.

Despues di un comienzo un poco floho nan a sabi di recupera excelentemente pa asina titula sub-campeon den 2e klas. Bavaria II cu ta consisti di hungadornan hoben a perde den su segundo partido di Don Bosco V, y a empata contra nan ruman mas grandi Bavaria I. Despues di esaki nan a sigi riba e caminda di victoria y a obtene e campeonato cu 13 puntos for di 8 partidos. Durante seis partido Don Bosco I tabata empata cu Bavaria II, pero a perde e bon caminda despues di e derrota contra di Bavaria II. Como cu e partido entre Bonaire—Don Bosco IV no por worde inclui ainda den e tabla di posicion, e posicion final na e momento aki ta manera ta sigi:

	H.	P.	games
Bavaria II	8	13	51—29
Estrella	8	12	57—23
Don Bosco I	8	11	44—36
Don Bosco II	8	8	49—31
Don Bosco IV	7	8	39—31
Don Bosco III	8	6	37—43
Don Bosco V	8	4	33—47
Bavaria I	8	4	24—56
Bonaire	7	4	20—50

Den 3e klas Don Bosco I cu solamente un punto di perdida a sabi di obtene e campeonato. E unico punto di perdida ey nan a hanja for di mes companjeronan di equipo Don Bosco I. Den e campeonato aki Don Bosco a haci un masha bon papel.

Clubnan di Frere Innocentius a bira campeon den 1e. 3e y Junioren klasse. Ademas ta existi e posibilidad. cu un di e clubnan ta bira sub-campeon den 3e klas. Den e klas aki Don Bosco II y Commandeursbaai a termina empata riba di dos y di tres lugar. Un partido decisivo (e di dos den e campeonato aki) den e clase aki lo mustra kende lo bira sub-campeon. Pa e muchanan di Savaneta esaki ya caba ta un resultado masha merecido. E partido decisivo lo worde hunga diadomingo 16 april den Club Bonaire.

S posicion final den derde klas ta lo siguiente:

	H.	P.	games
Don Bosco I	6	11	46—14
Comm. Club	6	9	46—14
Don Bosco II	6	9	44—16
YMCA	6	7	37—23
Bonaire dames	6	4	19—41
Comm. dames	6	2	16—44
Non Stop dames	6	0	4—56

SHOW FUJII-BERGMAN DIA 23 NA ARUBA

ORANJESTAD — Awor ta definitivamente, cu e mas grandi hungador di ping pong di e tempu aki, e Ingles Richard Bergmann lo bishita nos isla pa di dos biaha dia 23 april venidero.

Aruba Table Tennis Association a logra firma un contrato cu e famoso Bergmann. cu intencion pa laga e hungador mundial aki duna un segundo demostracion na nos isla.

Richard cu ta defende famoso lo actua. mescos cu tabata e caso na 1959. huntu cu e mes famoso Japones Norikazu Fujii.

Ora cu ATTA a tende cu e dos hungadornan aki tabatin intencion pa haci un gira den Caribe. e directiva no a vacila na pidi nan pa bini Aruba. Directiva di ATTA a basa su mes na e decision aki riba e exito rotundo cu e Bergmann-show a cosecha na april 1959. Un sala casi jen a goza e tempo ey y a paraliza pa e espectaculo unico cu a worde demostra e tempo ey riba e escenario di Centro Cultural.

Tambe e biaha aki e actuacion di Bergmann y Fujii ta tuma lugar den Centro Cultural. anochi pa shet'or y mei. E cortinanan na banda di e escenario amplio lo worde kita. door di cual ta surgi un lugar pa hunga ideal pa un wega grandi di ping-pong. Na 1959 Bergmann a observa. cu durante henter su giranan solamente poco biaha e tabatin un acomodacion asina adecuado na su disposicion. Ta bini acerca. cu e vloer di tabla tambe ta ideal pa ping-pong. ya cu e hungadornan y e bala ta hanja e flexibilidad y elasticidad necesario.

Pa demostracionnan di ping-pong e Centro Cultural ta un lugar masha adecuado: tanto pa e hungadornan como pa e publico.



E sub-campeon mundial di ping-pong Richard Bergmann kende huntu cu e Japones Fujii lo bin duna un show na Aruba.

Un yamamentu na Catoliconan Suramericano

BUENOS AIRES. 4 april. — E primado catolico na Argentina, cardenal Caggiano. a haci un llamamentu na e catoliconan di Suramerica pa reuni nan mes contra comunismo. El a avisa especialmente contra e propaganda di Cuba. den cual nan ta presenta iglesia catolico como un aliado di capitalismo y imperialismo. A ser proba. segun e cardenal cu gobierno Cubano ta persigui iglesia catolica, libertad di ensenjanza y di prensa.

Tormento a causa hopi danjo na New York

NEW YORK. 2 april. — E parti zuid oost di Merca a sufri di diabiernes pa diasabra un tormento, door di cual por lo menos tres persona a perde nan bida. E danjo ta considerable. E riunan den e territorio relaciona. di cual e awa a subi hopi, a pasa nan orillanan.

Pa meaio di esaki nos ta expresa nos mas sincera gratitud na tur esnan cu di un manera of otro a duna nan cooperacion durante buscamente di e boto Gladys. Principalmente na Sr. Albertico Arends y Senjora y na Sra. Vda. Zeppenfeldt.

Sr. y Sra. P. W. van de Berg y jioenan.

Cumpleanjos

A cumpli anja srta. Teresita Irena Ranes y ta ricibi felicitacion di su tata Gerardo Ranes, mama Adeleida Ranes, 5 rumannan, tantanan, sobrina, familianan na Curacao, amiganan srta. Rosalinda Marinus, Isabela Sapuano, Delia Hoevertsz, y demas familia y conocirnan.

Ta cumpli 7 anja e hobencita Ingrid Farro y ta ricibi felicitacion di su mama Seferina, wela Estela Farro, welo Dodo, tantanan Susita, Carmen, Alicia, Veneranda, omonan Chomay, Inocencio, Primitivo, primanan Liria, Sierma, Sandra, Debbie Farro, primonan Rolando y Hubert Roza, madrina Maria Tromp, especialmente di tur su amiganan di Eerste Klas di Sint Anaschool na Noord.

Ta cumpli anja sra. Agnes Tromp y ta ricibi felicitacion di su esposo Guillermo Tromp, jiu Jolanda, mama Maria, tata Agustin, rumannan Victoria Chipi, Carlos, swa Sixta Kelly, y familia Tromp-Kelly.

E hobencita Elvia Evelin Angela ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama Sira, tata Fernando, rumannan Roberto, Lucia, Roland, Nicomedes, Mito, Rosinho, Maria, wela Johanna, y Mauricio, welo Jose Rodriquez, tambe di su tantanan y omonan, madrina Cecilia Vasquez, padrino Rafael Angela y demas familia Angela, Rodriguez y Geerman.

E hobencito Vito Feliciano Geerman ta cumpli 5 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Silvester, mama Maria, rumannan Jacobo, Margarita, Anna, Imelda, Theo, Edwina, Julia, Robby y Angelina Geerman, amiguitonan Johnny, Mitjie, Naldo, Rafael, muy especialmente di su madrina Celio Ruiz, padrino Luis Grews, y demas familia Geerman, tanta y omonan.

Awe ta recorda su fecha natal sra. Cornelia Kelly y ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Pedro, jiunan Joseph, Alida, Ruben, Bernadetta, Casimiro, Jolanda, y Raimond, suegra Ursula, nieto Richard, nieta Iris y demas familia Giel, Tromp, Quandes y Franken.

Ta recorda su feliz cumpleanjos e simpatica hobencita Carmen Tromp y ta ricibi felicitacion di su mama Rosa, rumannan Juan, Eric, Roque, tanta Catrien y Francisca, prima Lilia, primo Rudy, y Eli, madrina Baby, Filomena Giel y demas familia Tromp, Heide, Giel, Eckmeyer y Farro.

E hobencita Lourdes Bernadette ta cumpli 2 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su tata Modesto Maduro, mama Chena, rumannan Sonie, Robert, wela Eliza Isabela, welo Lindoro, tanta y omonan, madrina Alida van Wijk, padrino Dichi Briceno, prima y primonan y demas familia Maduro y Briceno.

Ta recorda su fecha natal e hobencita Lina Boekhoudt y ta ricibi hopi pabien di su estimada mama Augustina, papa Johannes Boekhoudt, rumannan Chichi, Buchi, Lucio, Efraim, Theofilo, Jolanda, David, Ruben, Reina y Franklin, pepe Jasinta, pepe Aura Farro, omo Hose Britten, tanta y omonan, familianan, amiguitanan di derde klas na Noord y di su juffrouw Helena Britten.

Agenda

ARUBAANSECOURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
3116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop. Aruba Caribbean Hotel.

CINE
Diarazon 5 di april

DE VEER: 8.30 „Bestias de la Ciudad" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „Spy Master" 14 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „The loves of Carmen" 18 j.
AURORA: NO TIN CINE
SAVANETA: 7.30'or „The Laramie Trail" A.L.

WIT GELE KRUIS
Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel 2200

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: BOTICA ODUBER Tel. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

POSTSLUITINGEN
Woensdag

Barranquilla 15.30, Bogota 8.30, Curacao 8.30 & 16.00, EUROPA 8.30 & 15.30, Miami 8.30, New York 8.30, Panama 15.30, Caracas 15.30, Bonaire 8.30.

RADIO KELKBOOM
Diarazon 5 di april

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local" (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar plaka cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. pa cortesia di Wimco
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Juan Serano
5.30 Variacion musical
6.00 Fiestas de Calypsos
6.15 Carlos Argentino
6.30 Dinnermuziek
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap).
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte Americana
8.15 Colgate- Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Variacion Musical
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA
Diarazon 5 di april

11.00 Apertura
11.15 E Mundo Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Ecos del Cielo
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 E hora Adventurnsa
4.45 Waltznan Favoritn
5.00 La hora Nazarena
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
5.45 Tinoncito
6.00 Ultimas Noticias
6.13 Bo pregunta Contesta
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Cavalcade of America

8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Miercoles 5 de abril

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
9.45 Cinematograficos
10.00 El Calendario de mama.
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 LaC.V.I.R.T.V. Informa a la Nacion
12.05 Telenovela Fab
12.25 Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y Aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine variedades „Yukery"
6.00 Show de Renny
7.15 La novela de las 7.15
7.30 Papa lo sabe Todo
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Esta noche Billo
9.00 Novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Persiguiendo el crimen
10.00 Noche de gala
11.00 Cine-programa
12.30 Marcha Oficial, Himno Nacional Despedida

VOZ DI ARUBA
Diarazon 5 di april

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thougts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thougts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
06.30 Melodies Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
08.45 Ecos Internacional
09.00 Boleros de Moda
09.15 E artista di siman
09.30 Variedad Musical
09.45 E Orquesta di awe
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe, manjan y semper
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.45 Popular American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading. Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Proctor & Gamble presenta su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 „Complaciencias".
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Ora di Lago
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
19.15 Concert of popular instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes.
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Aruba Trading Co. presenta „Cabalgata Deportivo Schlitz" o.l.v. Tico Kuiperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „Entre dos Almas"
21.00 Programa la Esperanza na Hulandes
21.30 West Indian program bij B.W.I. Ass. in Aruba.
22.00 Noticia na Spaño o.l.v. E.N. Curet

DI E CAMPEONATO DI LITTLE LEAGUE

(Di nos redactor Deportivo)

E ultimo tres waganan di e campeonato di Little League tabata tin e siguiente resultadonan. Wrigley's P.K. 2 a derrota e flecheronan di Arrow cu anotacion comodo di 17 pa 4. Ocho hit e vencedornan a conecta contra di dos di nan adversarionan. E errornan tabata 2 pa Wrigley's y 5 pa Arrow.

Pitcher ganador tabata I. de Kort, y a perde M. Peterson.

O So Grape a derrota Adams Chiclets cu score di 15 pa 4. Un dozijn di hit a worde conecta door di O So Grape y tres door di Adams Chiclets. E errornan tabata respectivamente 1 y 7.

S. Tromp tabata e pitcher ganador y I. M. Tromp a perde. Door di e hungador di O So Grape Lobo Ridder stap. kende ademas di varios hit mas, a worde conecta un homerun.

E segundo match di ayera a resulta den e promer victoria pa e novena di Noord Nutricia. Nan a derrota Arrow 9 pa 7. Cinco hit y cinco error tabata e trabao di Nutricia y di Arrow tabata cuatro hit y 2 error.

A gana pa Nutricia e lanzador V. Tromp y a perde pa Arrow M. Peterson. C. Farro di Nutricia a conecta un homerun.

AMOR Y CAPRICHO

pa: Tuyuchi

No. 64

E musica a paraliza. Solamente a resta awor un disonante skerpi Poco poco el a draai y a queda ta mira Roger. "Mi quier a puntra mi mes cu lo bo por a lubida e pieza ei". Su tono tabata bofonante· "Awor mi ta mira cu toch n' tabata asina".

Roger a queda ta mire duru den su cara y a puntre despues:

"Ta cuantu asina bo sa?"

El a sonrei cu melancolia y sinembargo bofonante:

"Mi sa tur cos".

Anto calmo el a bisa: "Si acaso bo sa tur cos anto. Larga nos combersa y bisa mi cla la quico bo quier".

"Ya m'a hanja caba loque mi ta desea". el a responde. "Lynmara ta di mi".

El a queda ta mira e mucha muhe na un manera investigante:

"Bo ta un Aleksander. no?"

"Si".

"Ta bo ta anto e yiu muhe di Gerda· T'e a manda bo aqui?"

Nicolina su wowonan tabata lombra. "M'a b'sa bo caba cu el a hanja un accidente di trafico. Bo tabata por a quere mi libremente. Mi n' sa scon de nada. ni mi n' sa tolera. Wanta; no hula pipa. Ainda mi tin mas cos di bisa bo. No ta mama cu bo tabata frei a manda mi aqui. E tabatin asco di bo y bo famia pa e abuso cu boso a comete na dje· E no tabata quier tin nada hamas di haci cu boso ningun. M'a bini aqui di mi mes".

"Paquico b'a bini anto".

"Mi tabata quier a podera di Lynmara. Mi tabata gusta masha di mira hende haci asina tantu molester pa mi persona. E condesa a prepara pa mi un bonbini brillante". El a hari. "El a bisa mi cu mi tabata bunita y amable· Lo mi quier a puntra mi mes ta quico lo el a b'sa si e tabata sa cu mi a nace na Brooklyn y cu mi educacion tabata paga pa un homber cu tabata explota un nightclub na Manhattan. Lo el a queda babuca y asombra y lo a resta masha poco di tur su complaciencia".

Su wowonan a bira smal. "B'a haci tur esaqui cu bo wowonan cerra. Bo condce solamente un banda sol dje historia".

El a dal un accoord riba e tecla su dilanti. "Mi ta quere cu e otro banda no ta interesa mi absolutamente nada".

Diripiente Roger a puntre:

"Un cos bo mester bisa mi· Bo ta stima David?"

El a sonrei. "Mi n' ta quere cu bo ta spera mi contesta bo riba esei. n' t'asina?"

"E base riba cual bo quier stabilisa bo matrimonio no ta masha fuerte. Lo no ta fac'l pa bo pa trata na spaar David di un desenganjo".

"Lo mi sabi di bini clà su esei".

"Y quico bo ta haci si e descubri esei?"

"Esei lo e no haci".

"Y supone awor cu mi cont'e esei!"

El a tuma tempo pa contesta. "David ta orgulloso riba bo. N' ta sigur cu bo sa esei· Continuamente e ta papia over di bo: com bo ta bisa tur cos. quico bo ta gusta y quico bo no ta gusta bo sistema di bida. etc. Segun David no ta existi un segundo hombor manera bo". El a larga su man drechi haci un movecion leve riba e teclanan. "Lo mi bai contra mi princip'o si mi mester quita e ilusion ci foi dje".

El a queda ta mira e muhe duru den su cara y a bisa despues di un ratu. "Ora cu bo conte tur cos. bo tampoco lo no alcanza bo mes intento. Bo n' ta mira esei? Of bo ta supone cu lo e t'n necesidad di bo te ora cu e ta na altura cu b'a enganje?"

"David ta stima mi". e muhe a bisa awor tranquilo. "Y m'a ganje ora cu m'a bise cu mi ta stime· Y si ta necesario lo mi sigui ganja tambe".

Roger a b'ra su mes y a bai sinta trobe riba su stul. Nicolina tabata mira com el a saca un sigaria otro foi su estuche y a cende esaqui. Mo vecionnan di su maonan a pone corda riba Antonio. Paquico hombernan hoben mester ta asina tantu inhabil!"

Ora cu Roger a cuminza papia trobe su stem tabata resona calmo y casi inpersonal.

"Cuanto tempo bo ta pensa na continua cu e comedia aqui ainda? Mi ta acepta cu b'a ciega David por completo; pero ora cu e romance a termina, lo e por mira door di bo. Y ora cu esei socede......" Prudentemente el a quita e shinishi foi su sigaria. "Bo n' ta quere cu ta co'i bobo bo ta haci? David no ta e unico homber cu por duna bo un bida y un titulo".

(E ta sigui)

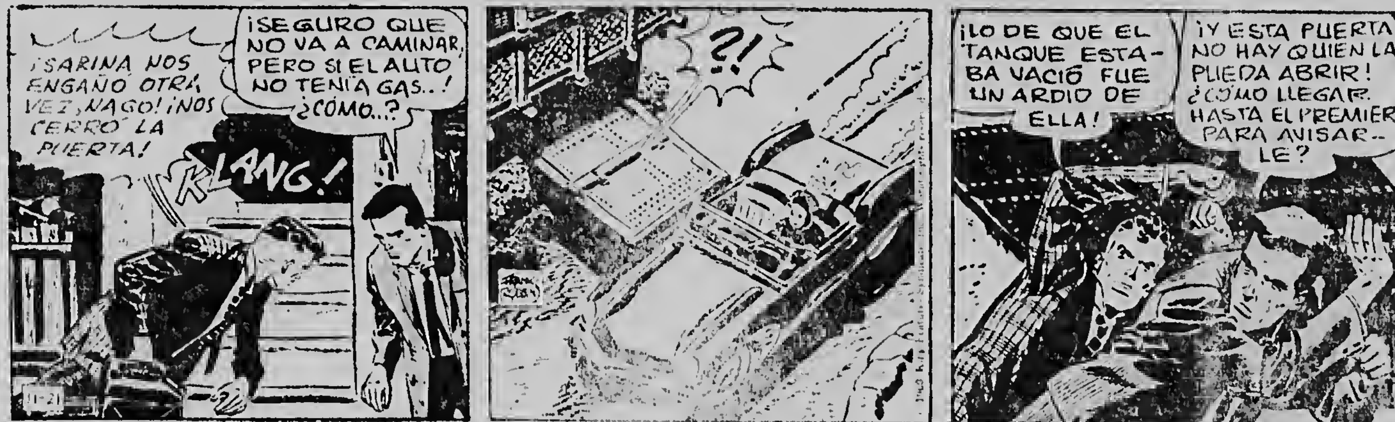
CISCO KID

1. „Cisco tin e mapa!" „Sin duda!" 2. „E ta na sonjo...... bo ta quere cu......?" „No! Nos lo mester siguinan te ora nan hiba nos na unda e oro ta!" 3. „Cisco ta bay sospecha ora e descubri cu nan a golpea su amigo!" „Pero lo e no sa kende a golpeé!"



JUAN EL INTREPIDO

1. „Sarina a ganja nos atrobe, Nago! E la cerra e porta!" „Sigur cu e no ta bay camna, pero si e auto no tabatin gasoline......! Con......? 2. „Tabata un invento di dje cu e tanki tabata bashi!" „Y e porta aki un no tin hende habrié! Con nos ta haci pa jega cerca e premier pa avisé?"



DICK TRACY

1. „Un hende jaloers di bo y bo baby a dicidi di quibra e carrera na Television door di a kima su barba." 2. „Nan a venena e cria, fia su uniform y jabinan, y pone su lighter den e cuna di e baby." 3. „E morto di e cria di hotel como resultado di chloral hydrate, ta munstra cu ta un asesinato. Kende, bo ta conoce, Fresh, cu por ta odia bo asina tanto?" 4. „Ningun hende, ningun!"



RIP KIRBY

1. „Manera mi a bisa bo, mi a pasa aki banda poco anja pasa y mi a hanja e resto di e auto......" 2. „Y bo no a mira senjal di e hoben cu a trece e te aki, Gila?" „No, e auto tabata hopi tempo aki." 3. „Solo ta sali, senjor." „Y ohala cu e por duna claridad riba e misterio, Desmond."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Bunita mucha...... pero mi mester averigua si ta e......" „Tony, ha, mi a mira bo miré fijamente!" 2. „Ta verdad, Michele querida! Bisa mi, pa casualidad, e por ta famia di un magnate industrial cu jama Paula Boswor?" 3. „No pa casualidad, pa nacemento. E ta su jiu! Su jiu! Mi mester a lagé ski na e ruta pariba!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

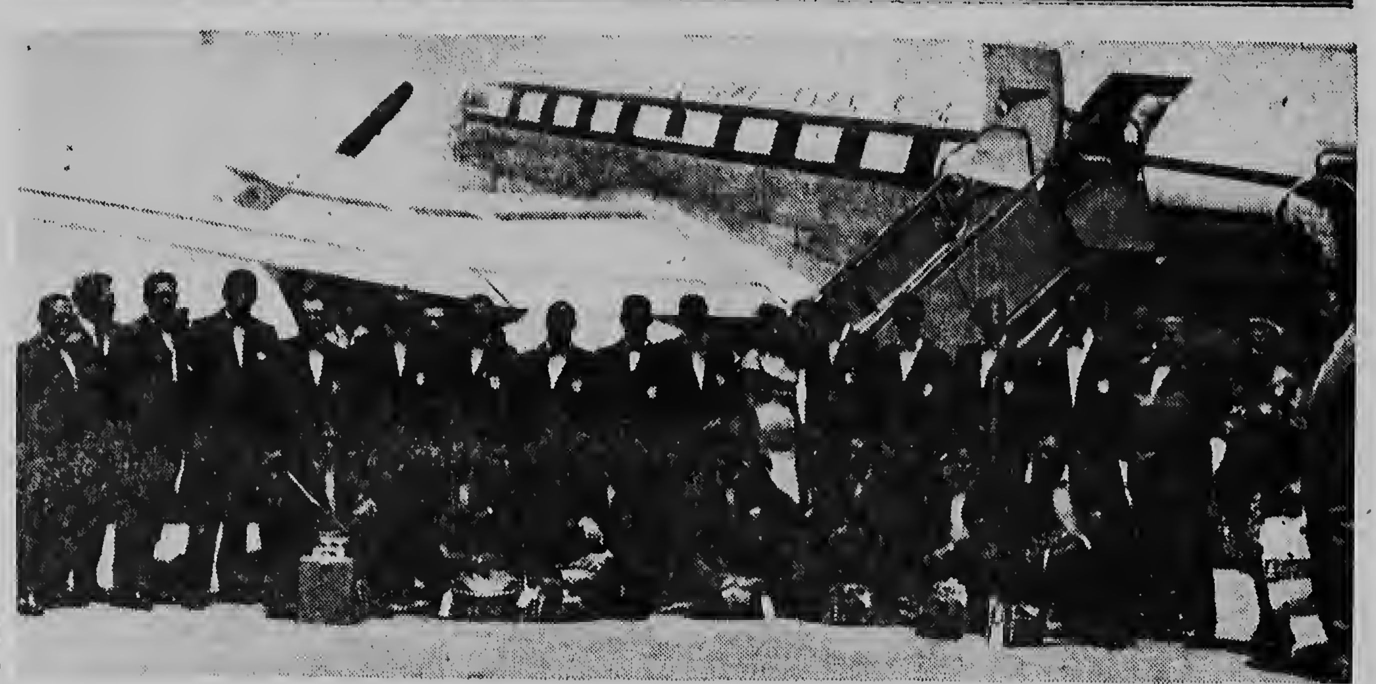
1. „Pensando. Tuto?" „Si. Evita. pensando...... y mucho." 2. „Por ay nan ta bisa cu bo ta bay asocia bo cu e tata di Tula den su negoshi lucrativo. Esey ta duel bo?" „Otro cos ta preocupa mi..." 3. „Tula ta preocupa mi! Si mi no tabata sa cu e ta stima mi, lo mi a hura cu e ta odia mi!"



PEPITA

1. „Ta cu kende Goyito ta bay baile awe!" „Jack Herring." 2. „Ta con bini Goyito ta hiba un mucha homber baile?" 3. „Ta pa economia, papa." 4. „Ora e hiba un mucha homber e no tin mester di compra flor!"





E delegacion Arubano di baseball cu dialuna pa 1'or y 15 p.m. a soli cu un avion charter di Lacsa pa San Jose, Costa Rica, pa aya representa Antillas Hulandes den e XV campeonato mundial di baseball. Den centro por mira Reina di Deporte Martina Diaz, cu a companja e delegacion te na e avion.

Noticias di e XV Campeonato Mundial Amateur di Baseball

(Di nos redactor deportivo)

Den e Casa Presidencial, e presidente di Costa Rica, Lic. don Mario Echandi Jimenez, a ofrece un recepcion na tur e delegacion di baseball, cu cual acto Gobierno di Costa Rica ke duna e bienvenida na e visitantenan cu ta bai competi den e Certamen. Tambe door di e Direccion General di Deportes e diferente delegacionnan lo worde homenahea.

Puerto Rico lo no t'ey

For di Puerto Rico a worde recibi noticia cu e isla aki lo no manda representacion, debi na cu nan no por suspende e Campeonato di e aña aki, cu ta desarollando den e forma exitoso. Ta lamentable cu lo no tin novena puertorikenjo presente vá cu nan tin bon equipo y lo a yuda haci e campeonato mas interesante.

Diezun pais lo competi

Despues cu Honduras y Aruba a confirma nan participacion, e total di paisnan cu lo topa den e Campeonato a subi na 11. Tin un posibilidad chikito cu ainda e por bira 12 sinembargo. Esunnan confirma ta Mexico, Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Panama, Venezuela, Brasil, Cuba, Antillas Hulandes (Aruba) y Costa Rica.

Esaki lo bira pues un di e campeonatonan cu mas hopi paisnan asistente te ainda. E Instituto Nacional di Aseguros a concede un poliza pa sigura tur e hungadornan cu lo participa den e Campeonato. E Beisbolistanan ta keda asina cubri di tur e risikonan durante den e weganan cu lo worde hunga den Parke Escarre, escenario di e campeonato.

E desfile inaugural

Tambe lo tin dokter pa asisti y atende e hungadornan durante e campeonato. Pa cada pais ta worde apunta un dokter, kende na nan yegada lo worde presenta na nan y kende lo tin e cuido di e delegacion durante nan estadia na e pais tico.

Dia 7 di april pa 7'or di anochi e acto di inauguracion lo tuma luga. E Comite Organisador ta trabando duro pa haciele un acto inolvidable tanto pa e deporte costaricense como pa e paisnan cu lo participa.

E delegacionnan lo desfila cu nan bella y encantadora madrina, kende lo worde bisti tipicamente di e pais cu e tin como ahijado. E hungadornan lo desfila cu nan uniform y lo ta presidi door di nan delegado y esun cu lo hisa bandera. E presidenì di Costa Rica, lo duna un bienvenida na e paisnan asistente y lo declara e XV Campeonato Mundial di Baseball Amateur inangura.

E Director General di Deporte, don Antonio Escarre Cruxeni, lo tuma e huramento deportivo di e atletanan, cual, ta un acto di hopi significacion.

E banderanan di cada pais lo worde hisa na momento cu e himnonan lo worde toca door di e Banda Militar di San Jose.

Den e defile lo tuma parti e mienbronan di Federacion Internacional di Baseball Amateur. E comite Organisador di e XV Campeonato, e umpirenan, veteranonan fundador di baseball na Costa Rica, y luego e novenanan di e nacionnan participante, cual lo keda cerra cu Costa Rica. Tres banda lo acompanja e desfile. E prome strike lo worde lanza door di e president di Costa Rica, Lic. Mario Echandi Jimenez.

E umpirenan di e XV

E Comite Organisador a trece for di, Merca e umpire Larry Chance, kende a yega San Jose, cu e obheto di tuma un test for di e umpirenan di Costa Rica, cu lo worde usa den e XV Campeonato. E umpirenan cu a worde duna e test ta Julio Molina, Felipe Edwards, Armando Espinoza, Fernando Calderon, Orlando Sandoval, Raul Tellez, y Raul Rugama. E resultadonan di e test tabata satisfactorio pa tur.

Probablemente Lord Home lo bai Spanja

LONDEN, 3 april. — Ta ser spera cu e minister Britanico di asuntonan exterior, Lord Home, lo bai Spanja den e simannan venidero, asina a ser informa di fuentenan cu generalmente ta bon na altura.

E corant "Daily Express" ta hanja masha importante cu djies prome cu e reunion di NAVO, cu lo ser tene na mei, Home ta bai Spanja.

Nan ta considera, e afiliacion di Spania na NAVO, loque basta dia caba Merca ta persisti, urgente en coneccion cu e decision secreta pa modifica e strategia di NAVO.



GLORIA ANTERIOR NA BERLIN A SER EXPLOTA — E Anhalterstacion den districto di Berlin Occidental Kreuzberg tabata traha foi 1874 te 1880 i den su epoca of den e epoca ei e tabata un dje stacionnan di mas mahestuoso, orgulloso i moderno di Europa. I awor nan a bashe abao. Sic transit gloria mundi! Foi 1952 e stacion aqui tabata ser usa mas i el a decai i bira un monton di ruina, como quiere cu Rusonan no a usa mas e trafico di trein pa e stacion aqui. Tumbamente dje stacion aqui sol caba lo bin costa 1,7 million mark. E entrada principal dje stacion conoci a ser explota cu 75 ton explosivo. Despues cu a bora 50 buracu grandi den dje. Riba e portret aqui bo por forma bo mes un idea di dje.